

**JUSTICE EN BREF  
JUST NEWS  
JUSTICIA Y ESPERANZA  
YOU TI KOUT JE SOU LAJISTIS**

Volumen IX N° 1  
Enero 2009

Justicia y Esperanza... ¡una cita!

Cuatro veces por año, Justicia y Esperanza tiene cita con usted. Una cita importante porque, gracias a este medio, nos ponemos en comunicación las unas con las otras y metemos en común nuestras energías para elegir la vida para nosotras y el mundo. Desde hace años, Justicia y Esperanza contribuye a darnos más de lo que es posible encontrar en los boletines de noticias de los grandes medios de comunicación. Efectivamente, Justicia y Esperanza nos permite mirar al mundo según los valores de nuestra fe iluminada por la misión de las Hermanas de Santa Ana y actuar en red con otras comunidades religiosas y grupos que persiguen los mismos objetivos. Nuestro más grande agradecimiento a Sor Denise Caron y a la Señora Diane Boudreault por su maravilloso trabajo y fidelidad durante todos estos años. Nosotras proseguiremos en la misma línea. Usted comprenderá que este primer número comporta algunas páginas más... ¡Actualidad obliga! A todas y todos, un Feliz Año 2009, repleto de gestos de solidaridad y de justicia.



Manos para la vida del mundo

### En este número

A la manera de Esther Blondin	2
UNANIMA INTERNACIONAL...	2
Un lanzamiento exitoso...	4
Red de religiosas contra la trata	4
Paseando por el jardín	5
Cofre de útiles	8
Oración	10

**A la manera  
de Esther Blondin**



## **UNANIMA INTERNACIONAL** **Qué significa este nombre?**

En su primera carta dirigida a la comunidad, Sor Rita Larivée, s.s.a., nos hablaba de la herencia de la Bienaventurada Marie-Anne Blondin :

« La Beata Marie Anne Blondin comprendió el sentido de estas palabras y se comprometió y comprometió a sus hijas de extender la mano a los en más apuro, dondequiera que estén. Ella conoció personalmente los efectos de la pobreza y el analfabetismo. Ella comprendió los sufrimientos de los oprimidos y a los a quienes han dejado de lado su dignidad humana. Ella vio de primera mano las necesidades de los más vulnerables- los jóvenes y los ancianos. Y ella sintió las consecuencias de un mundo que ha olvidado el sentido de la compasión y el perdón. Esto es la herencia que ella nos dejó- de ver el mundo por sus ojos y corazón y de seguir su camino de amor en acción para los menos afortunados. Fuera por un ministerio de oración o compromiso activo, nos recuerda en esta Fiesta de Todos los Santos de nuestra solidaridad una con la otra en el servicio y en la oración para los en apuro. »

Carta del 27 de octubre 2008

¿Por qué las 16 congregaciones religiosas eligieron como nombre UNANIMA? ¿Qué significa UNANIMA?

UNANIMA es una palabra que se compone de dos partes: ANIMA, principio de vida femenino, lo que anima y da la vida. Y UN que, junto a ANIMA, evoca la palabra unánime indicando nuestra voluntad de trabajar de manera consensual y armoniosa, en acuerdo con la ONU (en inglés, UN = United Nations). La palabra evoca igualmente « cor unum y anima una » - un solo corazón y una sola alma.

UNANIMA es una coalición de 16 congregaciones religiosas cuyos miembros, sobre todos los continentes, se comprometen a militar en las Naciones Unidas en favor de la paz y de la dignidad humana a fin de satisfacer:

- ✘ las necesidades de las mujeres y niños en situación de pobreza
- ✘ las necesidades de los inmigrantes y refugiados
- ✘ las exigencias relacionadas con la protección del planeta.

**¡ Es en este espíritu que se abre para toda la Congregación otro año de compromiso por la Justicia !**

**¿Quiénes son los más vulnerables?  
Sí, las mujeres y los niños víctimas de la trata...**



## Campaña Nueva!

Detener la demanda de la trata de mujeres y de niños, esa es la opción tomada por las congregaciones religiosas de UNANIMA INTERNACIONAL.

Esta opción se apoya sobre varias convicciones:

“Creemos que la compra y venta de personas, particularmente de mujeres y niños para la explotación sexual, son actualmente las formas más corrientes de esclavitud”

“Promover la dignidad de todos los seres humanos, pero particularmente de los más vulnerables, - las mujeres y los niños, - ayudará a detener la demanda”.

Además, las personas que trabajan con las víctimas de la trata afirman que cuando una mujer es objeto de la trata, le es casi imposible reintegrar una vida social normal en razón del traumatismo sufrido. Protegeremos mejor las eventuales víctimas al contribuir a terminar con la trata. Ya que la trata es muy rentable, creemos que la eliminación del provecho hará disminuir esta forma de explotación.

**CREADOS A LA IMAGEN DE DIOS,  
las mujeres y los niños no son objeto  
de venta**



### El logo de la campaña

El logo de la campaña, un círculo negro quebrado, cortado por una S roja, representa la integridad y la integralidad rotas. La vida de las víctimas de la trata, de su familia y de las colectividades es estremecida por esta forma moderna de esclavitud. La línea blanca simboliza las personas vulnerables, víctimas del cebo de la ganancia – la S roja – de los enormes provechos que motivan a los traficantes, los proxenetas, los propietarios de prostíbulos, aquellos que compran y dan el dinero que alimenta este crimen.

Estamos invitadas a tomar conocimiento del material de la campaña de UNANIMA, a promoverlo y a pasar a la acción. Pedir el fin de este tipo de demanda es trabajar sobre las causas de un fenómeno internacional que toca a millones de mujeres y de niños.

**Para saber más, diríjase a la  
página “Cofre de útiles”**

## ¡Un exitoso lanzamiento de la campaña en CATHII ! por Sor Denise Breault, del comité de justicia social Esther-Blondin



*Sor Lucille Goulet delante del micrófono*

El 22 de octubre 2008, asistimos al lanzamiento del material contra la demanda de la trata de mujeres y de niños. Éramos una centena de personas de 16 comunidades religiosas de las cuales 11 hermanas de Santa Ana y dos laicos. Entre las personas que intervinieron, una integrante de la GRC (Gendamería Real de Canadá), prueba que esta institución trabaja con nosotras para brindarle ayuda a las víctimas. Una jornada por mes, es decir el 18, estamos invitadas a demostrar nuestra solidaridad y a orar como un solo corazón con todas las comunidades miembros de UNANIMA INTERNACIONAL. Cada una puede formar parte de esta campaña con su oración, su interés por la causa, y con su apoyo a todas las responsables a diferentes niveles.

**Recordatorio: CATHII significa: Comité de Acción contra el Trato Humano Interno e Internacional.**

---

## La Red de Religiosas contra la trata de personas toma posición

Sor Louise Madore, fdl, presidente de la UISG, abrió el congreso de junio 2008 afirmando: El fenómeno de la trata de seres humanos, especialmente de las mujeres y niños, nos incita a comprometernos en una presencia profética y creativa al lado de los pobres – hombres, mujeres y niños – y más particularmente de aquellos y aquellas que han afrontado las experiencias deshumanizantes de esta esclavitud de los tiempos modernos.



*He aquí algunos extractos de la declaración de la Red, en junio 2008*

Denunciamos el crimen de la trata de seres humanos y declaramos que esto constituye una grave afrenta a la dignidad humana y una seria violación de los Derechos Humanos. Como religiosas, solidarias de nuestras hermanas y hermanos que sufren las consecuencias de este mal, no podemos guardar silencio. Sabemos que es únicamente trabajando en colaboración y solidaridad que seremos capaces de afrontar las causas estructurales que engendran la trata. Esta misión nos obliga a adoptar una posición profética que exige de nosotras una conversión permanente y un cambio de mentalidad.

## Paseando por el jardín

### Provincia Saint Marie

#### Nuestra posición pública

En una carta publicada en el Worcester Telegram & Gazette a principios del mes de julio 2008, firmada por Sor Carol Prioeitti, las Hermanas de la casa provincial de Malborough afirman su solidaridad hacia las víctimas de la trata y hacia todos aquellos que se oponen. En su informe 2008, "Trafficking in Persons Report, el U.S. State Department estima que en el año 2008, alrededor de 20 000 personas han sido víctimas de la trata en ese país.

#### Trata de personas : detener la demanda

Algunas hermanas de la Congregación participaron, el 1 de noviembre 2008, en la segunda jornada del simposio sobre "el rostro humano de la trata". Sor Catherine Ferguson, snjm, presentó la campaña DETENER LA DEMANDA y un asistente social abordó el tema "¿Cómo reconocer a una persona que es o ha sido víctima de la trata?". La primera jornada de ese simposio ocurrió durante la primavera pasada. Además, el 4 de octubre pasado, el Comité de justicia social SSA apadrinó una conferencia sobre los esfuerzos realizados para contrarrestar la trata de mujeres y de jovencitas en Ghana. Fue Sor Constance Gemme, una hermana misionera de Notre-Dame de África, en su gira en Estados Unidos, que trató este tema.

Chile: las SSA se comprometen en la campaña DETENER LA DEMANDA

Sor Anamaría Gajardo Calderón nos escribió: "Con mis dos compañeras de comunidad, Irene Riopel y Yasín Lahsen, y 30 otras personas presentes, tuve el privilegio de participar en esta jornada de trabajo sobre la campaña de UNANIMA animada por Sor Catherine Ferguson y organizada por la Conferencia Religiosa de Chile. Pudimos apreciar las diferentes experiencias presentadas por delegadas de América Latina provenientes de Brasil, Argentina, Colombia, Honduras y Chile. Después que el sueño americano perdió su poder de seducción, los Estados Unidos no son más los únicos a hacer desear el bienestar. La trata de mujeres jóvenes se desplazó hacia el Oriente y hacia el Asia. Mientras algunos países están en búsqueda de apoyo para legalizar la trata con fines de explotación sexual, otros organizan campañas de información para que la sociedad salga de una vez por todas de su letargo, frente a esta experiencia desastrosa".





## Chile: ¡26 horas de autobús para la vida del mundo contra el oro de una compañía!

El 28 de septiembre pasado, unas 45 religiosas de diferentes congregaciones salieron de Santiago para participar en la MARCHA POR LA VIDA en Vallenar, norte de Chile, con el fin de protestar contra la explotación de Pascua Lama que la compañía canadiense Barrick Gold pretende llevar a cabo en la frontera entre Chile y Argentina, a más de 4 000 metros de altitud en plena Cordillera de los Andes.

Tres hermanas de Santa Ana hicieron alrededor de 26 horas de autobús, ida y vuelta, para participar en esta marcha por la vida. Ellas son Therese Noury, responsable de la formación, Anamaría Gajardo y la novicia chilena Marisol Cornejo. Ellas se unieron a familias, jóvenes y ciudadanos preocupados por el comportamiento de Barrick Gold.



He aquí lo que nos escribió Sor Anamaría: "En el terreno descubrimos ese hermoso valle de aguas cristalinas que corre en medio de la montaña. Esos valles constituyen un verdadero paraíso con inmensas viñas que producen uvas para la exportación y frutas de todos tipos. Son valles que serán destruidos y el agua será contaminada por las actividades mineras de la empresa canadiense Barrick Gold que quiere extraer metales preciosos tales que el oro. Muchos ciudadanos de la ciudad de Vallenar y de ciudades vecinas apoyaron esta manifestación. Comenzamos nuestra marcha con una celebración eucarística en la Catedral de Vallenar para, enseguida, marchar por las calles de la ciudad. Hemos realizado un documento power point para testimoniar de ello".

## Provincia Saint Joseph



El comité de justicia social de la Provincia Saint Joseph participó en las reuniones regionales de Kairós y de Desarrollo y Paz sobre dos realidades importantes: la soberanía alimentaria y la de las actividades mineras de las compañías canadienses en los países en desarrollo. Las cartas postales circulan en la comunidad para realizar una acción concreta. Además, en el día mundial de la Paz del 21 de septiembre, la oración por la Paz fue enviada a todas las hermanas.

## Provincia Esther Blondin

El 6 de noviembre pasado, Sor Denise Caron animó una provechosa tarde sobre la campaña de UNANIMA INTERNACIONAL, en la casa madre. Las participantes pudieron apropiarse esta campaña y profundizar varios aspectos como el vínculo entre la trata de personas y la demanda.



*Esta madre nepalesa rebusca a su hija víctima de la trata*

El Protocolo de las Naciones Unidas destinado a prevenir, reprimir y castigar la trata de personas, en particular la de mujeres y niños (Protocolo de Palermo), es el primer documento internacional que establece que, si queremos terminar con la trata de mujeres y de niños, es esencial abordar el aspecto de la demanda. Los gobiernos y las ONG se preocupan de las víctimas de la trata. Han desplegado grandes esfuerzos tanto para prevenir la trata como para proteger y reintegrar las víctimas.

**¡Eso está muy bien...  
pero hay que hacer más!**

Los hombres que explotan las mujeres y los niños por medio de la prostitución son invisibles e incluso están “protegidos” por la cultura y la ley. Mientras haya hombres que busquen su placer en la explotación de mujeres y de niños al comprar sus cuerpos, la trata continuará a prosperar. Si la trata no fuera rentable, aquellos que aprovechan la industria del sexo buscarían otros medios para enriquecerse. Si los hombres cesaran de pagar para obtener sexo, la fuente de provecho se acabaría.

**¡Así es de simple!**

¿El 18? Sí, las SSA y las asociadas-os de Quebec eligieron el 18 de cada mes para vivir su solidaridad frente a las mujeres y niños, víctimas de la trata. Ellas los pusieron bajo la protección de Madre Marie-Anne. Ese día, cada comunidad recita la oración de UNANIMA INTERNACIONAL delante de una vela encendida.

**“Hay 144 maneras de violar a las mujeres...”**

Esta chocante declaración fue realizada por un obispo del Congo durante su estadía en Canadá, en diciembre pasado. Monseñor Fulgence Muteba, obispo de Kilwa-Kasenga, estaba acompañado de otro obispo y de Sor Marie Bernard Alima en una gira por Estados Unidos y Canadá. Esta delegación se reunió con las conferencias episcopales y con los elegidos a fin de sensibilizarlos a la urgencia de la paz. Frente a tanto sufrimiento, Monseñor Fulgence Mateba afirmó que la esperanza cristiana es una fuerza para no quedar se brazos cruzados.

Para saber más sobre esta visita a los Estados Unidos, ver el artículo en inglés: <http://www.catholicnews.com/data/stories/cns/0806188.htm>

# COFRE DE ÚTILES

## INFORMARSE

La Campaña de UNANIMA INTERNACIONAL se encuentra en la web con secciones en inglés, francés y español: <http://www.unanima-international.org/>

¿Sabía usted que, en junio del 2005, en el marco de una conferencia sobre los inmigrantes y los viajeros, apadrinada por el Vaticano, Monseñor Marchetto insistió por que cada obispo católico ponga la erradicación de la trata de seres humanos y de la esclavitud como una prioridad en su programa diocesano? ¿Sabía usted que, en el 2007, la trata de seres humanos produjo más dinero que Google, Nike y Starbuck juntos?

## IR MÁS LEJOS

**¡La trata de seres humanos no puede ni existir ni florecer a menos que haya personas que pidan esos servicios o que se les ofrezca ese mercado!**

- *Susan Maloney, s.n.j.m.*

Es un extracto de un análisis muy pertinente de Susan Maloney, disponible en inglés y en francés en el sitio de UNANIMA INTERNACIONAL

En inglés: [http://www.unanima-international.org/](http://www.unanima-international.org/Stop%20the%20demand%20web%20English/resources.htm)

[Stop%20the%20demand%20web%20English/resources.htm](http://www.unanima-international.org/Stop%20the%20demand%20web%20English/resources.htm)

En francés: [http://www.unanima-international.org/french/docs/2-](http://www.unanima-international.org/french/docs/2-CRÉÉS%20À%20LIMAGE%20DE%20DIEUnouv.doc)

[CRÉÉS%20À%20LIMAGE%20DE%20DIEUnouv.doc](http://www.unanima-international.org/french/docs/2-CRÉÉS%20À%20LIMAGE%20DE%20DIEUnouv.doc)

## AGENDA

11 de enero del 2009: en Estados Unidos, 3<sup>er</sup> Día de Conciencia Nacional sobre el Tráfico Humano

4 de marzo del 2009: Primera edición de la jornada mundial de lucha contra la explotación sexual

## ¿QUÉ HACER?

Después de haber leído este boletín JUSTICIA Y ESPERANZA...

- Discuta con miembros de su comunidad... ¿qué retiene usted de todo esto?
- Diga la oración de UNANIMA INTERNACIONAL o aquella que se encuentra en la página 10

- Lea el informe de UNANIMA INTERNACIONAL para comprender la importancia de luchar contra la demanda para acabar con la trata de mujeres y de niños

Próxima fecha límite para los artículos: 1<sup>o</sup> de marzo del 2009

Para contactarnos:

Renaude Grégoire

Bureau justice sociale ssa

Teléfono: 514-637-3783, anexo 216

Correo electrónico:

[ssajust@ssacong.org](mailto:ssajust@ssacong.org)

**¡Cada año, son 4 millones de mujeres y jovencitas más que son víctimas de la trata con fines de explotación sexual en el mundo, o sea 76 víctimas más, cada semana!**



## Razones para esperar

### **¡Diez años después Suecia, Noruega criminaliza a los explotadores!**

“Queremos enviar un mensaje claro a los hombres que compran sexo: ¡eso es inaceptable! Aquellos que requieren esos servicios participan en el tráfico internacional de la “prostitución de seres”. Eso fue lo que declaró a la AFP el ministro de justicia de Noruega, Knut Storberget.

La ley noruega que deja de criminalizar las personas que se prostituyen para meter el acento sobre aquellos que las explotan, fue adoptada por 44 votos contra 28. Ella mejora así de tres maneras el modelo legislativo que rige en Suecia después de nueve años: designa los “actos sexuales” más que la noción ambigua e ideológica de “servicios sexuales; sanciona la compra de actos sexuales por los ciudadanos noruegos al exterior del país (“turismo sexual”) y preve una pena pudiendo alcanzar un año de prisión por los comportamientos particularmente perjudiciales hacia la persona que se prostituye. La ley entró en vigor el 1 de enero del 2009.

## ORAR

### Letanías de súplica por aquellos y aquellas que son esclavos

Por J. Cathier, snjm

Por los niños soldados, los niños trabajadores y los niños explotados por la pornografía, te rogamos Señor

**R : Libéralos de las tinieblas por tu maravillosa luz**

Por las jovencitas explotadas en las calles de las ciudades y dentro de los burdeles clandestinos, te rogamos Señor

Por las mujeres esclavas, desesperadas, solas y abandonadas, te rogamos Señor

Por los hombres esclavos, traicionados, olvidados y desesperados, te rogamos Señor

Por los miembros de toda la familia humana, actualmente explotados como esclavos, te rogamos Señor.

### Letanías de acción de gracias por la acción del Espíritu en el mundo

Por los miembros y el personal de la Naciones Unidas, los líderes el mundo entero, de los países y de los diversos niveles del gobierno, te rogamos Señor

R : Dales la sabiduría, afirma su coraje y bendicidles para que puedan perseverar.

Por los miembros de las ONGs, de las organizaciones que luchan contra el tráfico, por los grupos que defienden los derechos de las mujeres y de los niños, te rogamos Señor

Por los miembros de las comunidades religiosas y de los grupos de mujeres que trabajan por la justicia y la equidad, te rogamos Señor

Por los niños y los jóvenes comprometidos en la lucha por su seguridad, su independencia y libertad, te rogamos Señor.